

19.02.2023

2023年2月19日

Lord's Day Meeting

主日聚会

**Oh, who's like our Jesus?
He's all we desire!
His love draws us near –
sets our spirits afire!
We cannot but love Him –
As one we proclaim:
"Lord Jesus, we love Thee –
exalt Thy dear name!"**

谁能像我耶稣？
我全心爱慕！
祂的爱吸引我，
将我灵烧着！
我不能不爱祂，
要宣告这话：
“主耶稣，我爱祢，
将祢名高举！”

HYMN 诗歌 357 (1/一)

**O Jesus, our Jesus,
with Thee we are blest –
Our Life, our Enjoyment,
our Peace and our Rest:
Thy name be our theme, and
Thy love be our song;
Thy love has inspired both
our heart and our tongue!**

耶稣，我的耶稣，
我因祢蒙福——
我的生命、供给，
惟祢是安息：
祢名是我题目，
我爱的歌赋；
祢爱感动我心，
使我口诵吟。

HYMN 诗歌 357 (2/二)

O Jesus, our Jesus,
how can we express
Thy dearness, so precious,
and Thy loveliness?
When we see Thy beauty,
all else fades away –
All shadows must flee
at the breaking of day!

耶稣，我的耶稣，
我不能尽述
祢的可爱、宝贵、
并祢的甜美。
当我见祢美丽，
一切都消跡—
犹如每晨破晓，
阴影都窜逃。

HYMN 诗歌 357 (3/三)

**We love Thee, we love Thee,
we love Thee, O Lord.
We love Thee, our Jesus,
we love Thee, our God!
We love Thee, we love Thee,
and that Thou dost know;
As we're in Thy presence,
love for Thee will grow!**

**我爱祢，我爱祢，
哦主，我爱祢。
主耶稣，我爱祢，
我神，我爱祢！
我爱祢，我爱祢，
祢知我情意；
祢同在的面光，
使我爱增长。**

HYMN 诗歌 357 (4/四)

**Ten thousand thanks to Jesus,
Whose life our ransom paid,
Whose blood a full redemption
For all the world has made:
Let ev'ry heart adore Him;
Let ev'ry creature sing
Ten thousand thanks to Jesus,
Our Savior and our King.
Ten thousand thanks,
Ten thousand thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.**

千万感谢归耶稣，
舍命赎价全付，
宝血为人而流出，
使世人归天父。
千万心将祂爱慕，
万有都来欢呼；
千万感谢归耶稣，
我们君王、救主。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

HYMN 诗歌 167 (1/一)

Ten thousand hearts to Jesus
How gladly would we give;
Ten thousand lives to Jesus,
Had we so long to live;
Ten thousand tongues shall praise Him,
Ten thousand songs ascend
To Him, our blest Redeemer,
To Him, our dearest Friend.
Ten thousand thanks,
Ten thousand thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.

千万颗心归耶稣，
我们甘心奉献；
千万条命归耶稣，
若我能活长远；
千万舌头都称祝，
千万颂赞高升，
归给可颂的救主，
我们最亲友朋。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

HYMN 诗歌 167 (2/二)

**Ten thousand thanks to Jesus
For blessings ev'ry hour;
Ten thousand times ten thousand,
For love's redeeming pow'r;
And when He comes in glory
His blessed face we'll see,
His love thro' endless ages
Our sweetest song shall be.
Ten thousand thanks,
Ten thousand thanks,
We'll praise Him o'er and o'er;
And for the life with Him to live,
Ten thousand thousand more.**

千万感谢归耶稣，
时刻赐我祝福；
千千万万的歌赋，
献给爱我的主。
当祂荣耀里再显，
将要见祂荣脸，
祂爱丰满又无限，
配得永远颂赞。
千万感谢，千万感谢，
我们赞祂不绝；
我要一生与祂同偕，
并且赞美不歇。

HYMN 诗歌 167 (3/三)

⁸ But God demonstrates His own love toward us, in that while we were still sinners, Christ died for us. ⁹ Much more then, having now been justified by His blood, we shall be saved from wrath through Him.

⁸ 惟有基督在我们还作罪人的时候为我们死，神的爱就在此向我们显明了。⁹ 现在我们既靠着祂的血称义，就更要借着祂免去神的忿怒。

ROMANS 罗马书 5:8-9

¹⁰ In this is love, not that we loved God, but that He loved us and sent His Son *to be* the propitiation for our sins.

¹⁹ We love Him because He first loved us.

¹⁰ 不是我们爱神，乃是神爱我们，差祂的儿子为我们的罪作了挽回祭，这就是爱了。

¹⁹ 我们爱，因为神先爱我们。

1 JOHN 约翰一书 4:10,19

**For the bread and for the wine,
For the pledge that seals Him mine,
For the words of love divine,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着这饼和这杯，
为着神子曾降卑，
为着神恩如雨沛，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (1/一)

**Only bread and only wine,
Yet to faith, the solemn sign
Of the heav'nly and divine!
We give Thee thanks, O Lord.**

依然是酒、依然是饼，
借此信心却看明
爱心神圣的小影，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (2/二)

**For the words that turn our eye
To the cross of Calvary,
Bidding us in faith draw nigh,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾召我们，
举目仰望祢救恩，
借着信心近祢身，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (3/三)

**For the words that fragrance breathe
These plain symbols underneath,
Words that His own peace bequeath,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾发命令，
要我纪念祢行径——
何等温柔、何等亲，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (4/四)

**For Thy words in Spirit shown,
For Thy will to us made known.
“Do ye this until I come,”
We give Thee thanks, O Lord.**

为着祢曾用慈爱，
引我想家在天外——
“行此直等到我来，”
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (5/5)

**Till He come we take the bread,
Type of Him on whom we feed,
Him who liveth and was dead!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我擘饼，
表明祂作我生命，
为我睡了、为我醒，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (6/六)

**Till He come we take the cup;
As we at His table sup,
Eye and heart are lifted up!
We give Thee thanks, O Lord.**

直到祂来，我饮杯，
表明祂赐福全备，
使我站在新地位，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (7/7)

**For that coming, here foreshown,
For that day to man unknown,
For the glory and the throne,
We give Thee thanks, O Lord.**

为着再来的嘱咐，
为着那日的紧速，
为着荣耀和国度，
主，我们感谢祢。

HYMN 诗歌 261 (8/八)

**Gracious God, we worship Thee,
Rev'rently we bow the knee;
Jesus Christ, our only plea:
Father, we adore Thee.**

父神，我今敬拜祢，
恭敬向祢来顶礼；
借着基督作我祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (1/一)

**Vast Thy love, how deep, how wide,
In the gift of Him who died;
Righteous claims all satisfied:
Father, we adore Thee.**

祢爱浩大，何深阔，
借着祂死临及我；
公义要求已通过：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (2/二)

**Low we bow before Thy face,
Sons of God, O wondrous place;
Great the riches of Thy grace:
Father, we adore Thee.**

原是罪人何污秽，
今成神子何尊贵！
何等丰厚的恩惠：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (3/三)

**By Thy Spirit grant that we
Worshipers in truth may be;
Praise, as incense sweet to Thee:
Father, we adore Thee.**

今在灵中敬拜祢，
并以基督为实际；
对祢，祂是馨香祭：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (4/四)

**Yet again our song we raise,
Note of deep adoring praise;
Now, and soon through endless days:
Father, we adore Thee.**

我愿向祢再献上
深处感戴的颂扬；
颂扬祢爱永无疆：
父啊，我敬拜祢。

HYMN 诗歌 25 (5/5)

**Come, Thou Almighty King,
Help us Thy name to sing,
Help us to praise.
Father, all glorious,
O'er all victorious,
Come, and reign over us,
Ancient of Days.**

全能君王我神！
教我颂赞祢名，
颂赞不停：
赞美父神尊荣，
赞祢超越得胜，
赞祢权能统治，
直到永世。

HYMN 诗歌 2 (1/一)

**Come, Thou incarnate Word,
Gird on Thy mighty sword,
Our prayer attend:
Come, and Thy people bless,
And give Thy word success;
Spirit of holiness,
On us descend.**

神子成了肉身！
显出无限权能，
听我呼声：
赐祢子民福分，
使祢应许得成——
降下圣洁之灵，
使我成圣。

HYMN 诗歌 2 (2/二)

**Come, holy Comforter,
Thy sacred witness bear
In this glad hour:
Thou who Almighty art,
Now rule in every heart,
And ne'er from us depart,
Spirit of power.**

保惠之灵降临！
负起神圣见证，
在此良辰：
以祢生命大能，
在我心中执政，
永远住我里面，
运行、成全。

HYMN 诗歌 2 (3/三)

**To Thee, great One in Three,
Eternal praises be
Hence evermore.
Thy sov'reign majesty
May we in glory see,
And to eternity
Love and adore.**

大哉，三一之神！
永远配得称颂，
永世无终！
直到荣耀之中，
瞻祢无上尊荣，
献上爱戴、尊敬，
永无止境！

HYMN 诗歌 2 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 26/02/2023

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

1 Peter 彼得前书

3:1-7

Announcements

报告

Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 25 Feb 2023 at 10.00am.

The Zoom link will be given at
9.30am.

常青(长者)聚会

2023年2月25日周六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Announcements

报告

18 Servants, *be* submissive to *your* masters with all fear, not only to the good and gentle, but also to the harsh. 19 For this *is* commendable, if because of conscience toward God one endures grief, suffering wrongfully. 20 For what credit *is it* if, when you are beaten for your faults, you take it patiently? But when you do good and suffer, if you take it patiently, this *is* commendable before God.

1 Peter
彼得前书
2:18-20

21 For to this you were called, because Christ also suffered for us, leaving us an example, that you should follow His steps:

22 “Who committed no sin, Nor was deceit found in His mouth”;
23 who, when He was reviled, did not revile in return; when He suffered, He did not threaten, but committed *Himself* to Him who judges righteously;

1 Peter
彼得前书
2:21-23

24 who Himself bore our sins in His own body on the tree, that we, having died to sins, might live for righteousness—by whose stripes you were healed. 25 For you were like sheep going astray, but have now returned to the Shepherd and Overseer of your souls.

1 Peter
彼得前书
2:24-25

18 你们作仆人的，凡事要存敬畏的心顺服主人；不但顺服那善良温和的，就是那乖僻的也要顺服。19 倘若人为叫良心对得住神，就忍受冤屈的苦楚，这是可喜爱的。20 你们若因犯罪受责打，能忍耐，有什么可夸的呢？但你们若因行善受苦，能忍耐，这在神看是可喜爱的。21 你们蒙召原是为因此，因基督也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随祂的脚踪行。

1 Peter
彼得前书
2:18-21

22 祂并没有犯罪，口里也没有诡诈；
23 祂被骂不还口，受害不说威吓的话，
只将自己交托那按公义审判人的主；
24 祂被挂在木头上，亲身担当了我们的
罪，使我们既然在罪上死，就得以
在义上活。因祂受的鞭伤，你们便得
了医治。25 你们从前好像迷路的羊，
如今却归到你们灵魂的牧人监督了。

1 Peter
彼得前书
2:22-25

Theme

主题

Living Before The World

(Part 2)

在世人面前的生活

(第二部分)

1. Continuation of last week's message

继续上周的信息

**Second application – submission
to human authority (v18-20)**

第二个应用—顺服人的权柄
(18-20节)

**1 Peter
彼得前书
2:18-25**

2. Christ's example impacting a believer's living (v21-25)

基督的榜样影响信徒的生活
(21-25节)

A. 2nd Application – Submission to Human Authority

第二个应用—顺服人的权柄

1. Servant vs master (v18)

仆人对比主人（18节）

2. What is commendable to God:

神所称赞的：

a. A good conscience towards God (v19)

对神的好良心（19节）

b. The ability to suffer long (v20)

恒久忍耐的能力（20节）

1 Peter

彼得前书

2:18-20

B. Christ's Example Impacting a Believer's Living

基督的榜样影响信徒的生活

1. We were called to follow Him (v21)

我们蒙召跟随祂 (21节)

**2. No sin, no deceit, no retaliation,
no counter threat (v22-23)**

**没有罪、没有诡诈、没有报复、
没有反威胁 (22-23节)**

**3. Commit Himself/ourselves to Him
who judges righteously (v23b)**

**将祂/我们自己交托那按公义审判
人的 (23节下)**

1 Peter

彼得前书

2:21-23

B. Christ's Example Impacting a Believer's Living

基督的榜样影响信徒的生活

4. His death brought us life; His stripes/suffering, healing (v24)

祂的死给我们带来了生命，祂的鞭伤/受苦给我们带来了医治（24节）

1 Peter
彼得前书
2:24

5. His MOTIVATION: LOVE for us
(like a Shepherd towards His sheep)

祂的动机：对我们的爱（就像牧人对待祂的羊）

As followers of Jesus Christ:

身为耶稣基督的跟随着

1. Need to have a posture willing to submit and to suffer

需要有愿意顺服和受苦的心态

2. Learn to follow Christ's example

学习跟从基督的榜样

Summary

总结

As followers of Jesus Christ:

身为耶稣基督的跟随着

3. Commit ourselves to Him:

把自己交托给祂:

- Who judges righteously
那按公义审判的
- Who is the Shepherd and
Overseer of our soul
我们魂的牧人和监督

Summary

总结

John 约翰福音 10:11-14

¹¹ “I am the good shepherd. The good shepherd gives His life for the sheep. ¹² But a hireling, *he who is* not the shepherd, one who does not own the sheep, sees the wolf coming and leaves the sheep and flees; and the wolf catches the sheep and scatters them. ¹³ The hireling flees because he is a hireling and does not care about the sheep. ¹⁴ I am the good shepherd; and I know My *sheep*, and am known by My own.

Summary

总结

John 约翰福音 10:11-14

11 “我是好牧人，好牧人为羊舍命。

12 若是雇工，不是牧人，羊也不是他自己的，他看见狼来，就撇下羊逃走，狼抓住羊，赶散了羊群。¹³

雇工逃走，因他是雇工，并不顾念羊。¹⁴ 我是好牧人，我认识我的羊，我的羊也认识我，

Summary

总结

Memory Verse 背诵经节 (19-02-2023)

1 Peter 彼得前书 2:21

For to this you were called, because Christ also suffered for us, leaving us an example, that you should follow His steps:

你们蒙召原是为 此，因基督也为你们受过苦，给你们留下榜样，叫你们跟随祂的脚踪行。